



越前市広報 9月号ベトナム語版

Tháng 9 năm 2020

えちぜんフラッシュ
越前市
〒915-8530 府中一丁目13-7
☎(22)3396
市ホームページアドレス
http://www.city.echizen.lg.jp/



ECHIZEN FLASH No.180

Tháng 9 ~ Tháng 10 năm 2020

Dân số của thành phố Echizen
Tổng dân số: 82503 người (9/1 chiều)
Người nước ngoài: 4890 người (9/1 chiều)
(Người dân Việt Nam 520 người)



Bạn có thể đọc Echizen City quan hệ công chúng bằng tiếng Việt bằng ứng dụng miễn phí "Catalog Pocket". Tải xuống ứng dụng này và đọc thêm thông tin trên trang đó!

iPhone



Android



Yêu cầu về sự lây nhiễm coronavirus mới (kể từ ngày 31 tháng 8 năm 2020)

新型コロナウイルス感染症に関するお願い (2020年8月31日現在)

Công dân hãy thực hiện các biện pháp triệt để để ngăn ngừa lây nhiễm. Đặc biệt, hãy hạn chế những hành động có nguy cơ lây nhiễm bệnh qua tiếp xúc trực diện cao (như khi ăn uống, khi hát karaoke và nói to bằng cách bỏ khẩu trang).



Catapoke

Yêu cầu đặt trước để nhất quán việc thu gom rác

一般ごみの持ち込みは予約が必要です

Trung tâm Vệ sinh số 2 của Hiệp hội Vệ sinh Nanetsu nhận dọn rác chung vào Chủ nhật lần thứ hai hàng tháng, nhưng phải đặt trước. hãy chú ý.

- Cách thức đặt chỗ: Vui lòng đặt chỗ trước qua điện thoại trước thứ Sáu.
Giờ làm việc của lễ tân: Các ngày trong tuần từ 8:30 sáng đến 5:00 chiều ☎0778-28-1370



Catapoke

"Niềm tự hào giọng hát của NHK" ở Thành phố Echizen chúng tôi đang tìm kiếm những người tham gia và tham dự

「NHKのど自慢」in 越前市 出場者と観覧者を募集します

Đó là một chương trình thi về khả năng ca hát. Nó đã được phát sóng trên đài NHK trong nhiều năm. Những người từ nước ngoài cũng đã tham gia. Chỉ những người đã vượt qua vòng loại mới có thể tham gia.

- Người tham gia: Nghiệp dư từ trung học cơ sở trở lên (tối đa 5 người trong nhóm)
Cách đăng ký tham gia buổi tuyển chọn: Vui lòng đăng ký với Đài truyền hình NHK Fukui với một bưu thiếp khứ hồi.
Hạn nộp hồ sơ: Trước Thứ năm, ngày 8 tháng 10
Sản xuất (ngày xem): Ngày 22 tháng 11 (Chủ nhật) 11:50 sáng đến 1:15 chiều
Địa điểm: Trung tâm Văn hóa Thành phố Echizen



Catapoke

2020 Búp bê hoa cúc Takefu 2020たけふ菊人形

Năm nay, chúng tôi sẽ giảm quy mô và trưng bày hoa cúc, búp bê hoa cúc. Chỉ vào thứ 7, chủ nhật và ngày lễ, tại đây có dịch vụ vui chơi lớn và góc ăn uống.

- Khoảng thời gian: Ngày 9 tháng 10 (Thứ Sáu) - Ngày 8 tháng 11 (Chủ Nhật) 9 giờ sáng-5 giờ chiều
Địa điểm: Công viên trung tâm Takefu
Các thiết bị vui chơi cũng sẽ hoạt động theo thời gian sau.
Thời gian: Trong thời gian từ ngày 14 đến ngày 29 tháng 11, chỉ các ngày thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ



Catapoke

Chúng tôi đang tiến hành điều tra dân số quốc gia

Năm nay điều tra dân số 5 năm một lần. Hãy chắc chắn đã hoàn thành câu trả lời dành cho tất cả những người sống ở Nhật Bản trong khoảng thời gian từ ngày 14 tháng 9 đến ngày 7 tháng 10. Có sẵn câu trả lời trên Internet bằng tiếng Việt.

- Chúng tôi sẽ thiết lập một bảng trả lời trên internet: Nếu bạn không có điện thoại thông minh hoặc không có môi trường internet ở nhà, hãy sử dụng nó.
Thời gian / Địa điểm: Thứ Ba, ngày 15 tháng 9 đến thứ Ba, ngày 6 tháng 10 từ 10:00 sáng đến 5:00 chiều: Tầng 1 AI Plaza Takefu
Thứ 4, ngày 7 tháng 10, 9 giờ sáng - 5 giờ 15 chiều: Tòa thị chính tầng 3, trước Phòng Thông tin và Thống kê



Catapoke

"Echizen City Minisporek" và "Sports Festa 2020"

「越前市ミニスポレク」&「スポーツフェスタ2020」

Bất kỳ ai cũng có thể thoải mái trải nghiệm nhiều môn thể thao khác nhau. Không cần đăng kí nhưng nhớ đeo khẩu trang.

- Thời gian: Chủ nhật, ngày 11 tháng 10, 10:00 sáng đến 3:00 chiều
Địa điểm: AW-I Sports Arena



Catapoke

Sự kiện kỷ niệm 50 năm thành lập Hiệp hội chữa cháy Nanetsu

南越消防組合設立50周年記念イベント

Đồng thời xả nước, diễu hành phòng chống cháy nổ, v.v.

- Hủy bỏ khi thời tiết mưa
Thời gian: Chủ nhật, ngày 27 tháng 9, 9:30 sáng đến trưa



Catapoke

Quà dành cho độc giả tháng này

今月号の読者プレゼント

Tặng vé mua hàng trị giá 2000 yên cho 15 khách hàng có thể sử dụng tại 「Kizuya」(Echizen-shi Kokufu 1-10-19)

Đăng ký bằng cách điền vào những mục cần thiết ở bên dưới bằng bưu thiếp hoặc email.

- Mục cần thiết: địa chỉ, họ tên, tuổi, nghề nghiệp, số điện thoại, cảm nghĩ sau khi đọc thông báo.
Không công bố người trúng thưởng.
Quà được gửi trực tiếp đến người trúng thưởng.
Trường hợp là bưu thiếp: 〒918-8104 Fukui-shi Itagaki 3-1510 ウララコミュニケーションズ
Trường hợp là email: echizen@urala.co.jp
Tiêu đề: Echizen-shi kōhō-shi 9 gatsu-gō dokusha purezento-gakari (越前市広報紙 9月号 読者プレゼント係)
Hạn cuối đăng ký: Ngày 15 (Thứ tư) tháng 10

